

Shabbat Parah / T'zav

30 March 2024 20 Adar II 5784

Torah Reading

Leviticus 8:1-21

(1) יהוה spoke to Moses, saying: (2) Take Aaron along with his sons, and the vestments, the anointing oil, the bull of sin offering, the two rams, and the basket of unleavened bread; (3) and assemble the community leadership* **community leadership** Heb. kol ha-'edah, lit. "whole congregation," which here denotes the part ("leadership") that acts on behalf of the whole ("congregation"). See the Dictionary under 'edah. at the entrance of the Tent of Meeting. (4) Moses did as יהוה commanded him. And when the leadership* **leadership** Heb. ha-'edah, lit. "congregation." Cf. at v. 3. was assembled at the entrance of the Tent of Meeting, (5) Moses said to the leadership* **leadership** Heb. ha-'edah, lit. "congregation." Cf. at v. 3. "This is what יהוה has commanded to be done." (6) Then Moses brought Aaron and his sons forward and washed them with water. (7) He put the tunic on him,

ויקרא ח' א'-כ"א

(א) וידבר יהוה אל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
(ב) קח אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו אִתּוֹ
וְאֶת־הַבְּגָדִים וְאֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה
וְאֶת־פֶּרֶךְ הַחֹטֵאת וְאֶת־שֵׁנִי
הָאֵילִים וְאֶת־סֵל הַמִּצּוֹת: (ג)
וְאֶת־כָּל־הָעֵדָה הַקֹּהֵל אֶל־פֶּתַח
אֹהֶל מוֹעֵד: (ד) וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה
כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַתִּקְהַל
הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: (ה)
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעֵדָה זֶה הַדָּבָר
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת: (ו)
וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־אַהֲרֹן וְאֶת־בָּנָיו
וַיִּרְחֹץ אֹתָם בַּמַּיִם: (ז) וַיִּתֵּן עָלָיו
אֶת־הַכֹּתֶנֶת וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ בְּאַבְנֵט
וַיִּלְבַּשׂ אֹתוֹ אֶת־הַמְּעִיל וַיִּתֵּן
עָלָיו אֶת־הָאֶפֶד וַיַּחְגֹּר אֹתוֹ
בְּחֹשֶׁב הָאֶפֶד וַיֹּאפֶד לוֹ בֹּו: (ח)
וַיִּשֶׂם עָלָיו אֶת־הַחֹשֶׁן וַיִּתֵּן
אֶל־הַחֹשֶׁן אֶת־הָאוּרִים
וְאֶת־הַתְּמִיִּם: (ט) וַיִּשֶׂם

girded him with the sash, clothed him with the robe, and put the ephod on him, girding him with the decorated band with which he tied it to him. (8) He put the breastpiece on him, and put into the breastpiece the Urim and Thummim.* **Urim and Thummim** See note at Exod. 28.30. (9) And he set the headdress on his head; and on the headdress, in front, he put the gold frontlet, the holy diadem—as יהוה had commanded Moses. (10) Moses took the anointing oil and anointed the Tabernacle and all that was in it, thus consecrating them. (11) He sprinkled some of it on the altar seven times, anointing the altar, all its utensils, and the laver with its stand, to consecrate them. (12) He poured some of the anointing oil upon Aaron's head and anointed him, to consecrate him. (13) Moses then brought Aaron's sons forward, clothed them in tunics, girded them with sashes, and wound turbans upon them, as יהוה had commanded Moses. (14) He led forward the bull of sin offering. Aaron and his sons laid their hands upon the head of the bull of sin offering, (15) and it was slaughtered. Moses took the blood and with his finger put some on each of the horns of the altar, purifying the altar; then he poured out the blood at the base of the altar.

אֶת־הַמִּצְנֶפֶת עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשֶׂם
עַל־הַמִּצְנֶפֶת אֶל־מֹול פָּנָיו אֵת
צִיץ הַזָּהָב נֹזֵר הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (י) וַיִּקַּח מֹשֶׁה
אֶת־שָׁמֶן הַמִּשְׁחָה וַיִּמָּשַׁח
אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ
וַיִּקְדֹּשׁ אֹתָם: (יא) וַיִּזְ מִמֶּנּוּ
עַל־הַמִּזְבֵּחַ שִׁבְעַ פְּעָמִים וַיִּמָּשַׁח
אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו
וְאֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כַּנּוֹ לְקֹדֶשׁם:
(יב) וַיִּצֹק מִשְׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל
רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמָּשַׁח אֹתוֹ לְקֹדֶשׁוֹ:
(יג) וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־בְּנֵי אַהֲרֹן
וַיִּלְבָּשֶׁם כִּתְנֹת וַיַּחְגֵּר אֹתָם אֲבִנֹט
וַיַּחְבֹּשׁ לָהֶם מְגַבְעוֹת כַּאֲשֶׁר צִוָּה
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: (יד) וַיִּשָּׂא אֵת
פֶּרֶךְ הַחֹטָאת וַיִּסְמֹךְ אַהֲרֹן וּבְנָיו
אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ פֶּרֶךְ הַחֹטָאת:
(טו) וַיִּשְׁחֹט וַיִּקַּח מֹשֶׁה
אֶת־הַדָּם וַיִּתֵּן עַל־קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ
סָבִיב בְּאֶצְבָּעוֹ וַיַּחֲטֵא
אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־הַדָּם יִצֹק
אֶל־יִסּוֹד הַמִּזְבֵּחַ וַיִּקְדָּשׁהוּ לְכַפֵּר
עָלָיו: (טז) וַיִּקַּח אֶת־כָּל־הַחֵלֶב
אֲשֶׁר עַל־הַקֶּרֶב וְאֵת יִתְרַת הַכֹּבֵד
וְאֶת־שְׁתֵּי הַכִּלִּית וְאֶת־חֻלְבֵּיהֶן
וַיִּקְטֹר מֹשֶׁה הַמִּזְבֵּחַ: (יז)
וְאֶת־הַפֶּר וְאֶת־עֵרוֹ וְאֶת־בִּשְׁרוֹ
וְאֶת־פִּרְשׁוֹ שָׂרַף בָּאֵשׁ מִחוּץ

Thus he consecrated it in order to make expiation upon it. (16) Moses then took all the fat that was about the entrails, and the protuberance of the liver, and the two kidneys and their fat, and turned them into smoke on the altar. (17) The rest of the bull, its hide, its flesh, and its dung, he put to the fire outside the camp—as יהוה had commanded Moses. (18) Then he brought forward the ram of burnt offering. Aaron and his sons laid their hands upon the ram's head, (19) and it was slaughtered. Moses dashed the blood against all sides of the altar. (20) The ram was cut up into sections and Moses turned the head, the sections, and the suet into smoke on the altar; (21) Moses washed the entrails and the legs with water and turned all of the ram into smoke. That was a burnt offering for a pleasing odor, an offering by fire to יהוה —as יהוה had commanded Moses.

לְמַחֲנֶה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה: (יח) וַיִּקְרַב אֶת אֵיל
הָעֹלָה וַיִּסְמְכוּ אֹהֶרֶן וּבְנָיו
אֶת־יְדֵיהֶם עַל־רֹאשׁ הָאֵיל: (יט)
וַיִּשְׁחֹט וַיִּזְרֹק מִשָּׁה אֶת־הַדָּם
עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: (כ)
וְאֶת־הָאֵיל נָתַח לִנְתָחַיו וַיִּקְטֹּר
מִשָּׁה אֶת־הָרֹאשׁ וְאֶת־הַנְּתָחִים
וְאֶת־הַפָּדֶר: (כא) וְאֶת־הַקֶּרֶב
וְאֶת־הַכֹּרְעִים רָחַץ בַּמַּיִם וַיִּקְטֹּר
מִשָּׁה אֶת־כָּל־הָאֵיל הַמִּזְבֵּחַ
עָלָה הוּא לְרִיח־נִיחֹחַ אֲשֶׁה הוּא
לַיהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת־מֹשֶׁה:

Haftarah Reading:

Ezekiel 36:23-38

(23) I will sanctify My great name that has been profaned among the nations—among whom you have caused it to be profaned. And the

יִחְזַק אֱלֹהֵינוּ כִּי־גִּלְיָה
(כג) וְקִדְשִׁיתִי אֶת־שְׁמִי הַגָּדוֹל
הַמְּחַלֵּל בְּגוֹיִם אֲשֶׁר חָלְלִתֶם

nations shall know that I am GOD —declares the Sovereign GOD —when I manifest My holiness before their eyes through you. (24) I will take you from among the nations and gather you from all the countries, and I will bring you back to your own land. (25) I will sprinkle pure water upon you, and you shall be purified: I will purify you from all your defilement and from all your fetishes. (26) And I will give you a new heart and put a new spirit into you: I will remove the heart of stone from your body and give you a heart of flesh; (27) and I will put My spirit into you. Thus I will cause you to follow My laws and faithfully to observe My rules. (28) Then you shall dwell in the land that I gave to your ancestors, and you shall be My people and I will be your God. (29) And when I have delivered you from all your impurity, I will summon the grain and make it abundant, and I will not bring famine upon you. (30) I will make the fruit of your trees and the crops of your fields abundant, so that you shall never again be humiliated before the nations because of famine. (31) Then you shall recall your evil ways and your base conduct, and you shall loathe yourselves for your iniquities and your abhorrent practices. (32) Not

בְּתוֹכְכֶם וַיֵּדְעוּ הַגּוֹיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה
נֹאֵם אֲדֹנָיִי יְהוָה בְּהִקְדָּשִׁי בְּכֶם
לְעֵינֵיהֶם: (כד) וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם
מִן־הַגּוֹיִם וּקְבַצְתִּי אֶתְכֶם
מִכָּל־הָאֲרָצוֹת וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם
אֶל־אֲדֹמַתְכֶם: (כה) וְזִרְקֹתִי
עֲלֵיכֶם מֵיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם
מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל־גִּלּוּלֵיכֶם
אֲטַהֵר אֶתְכֶם: (כו) וְנָתַתִּי לָכֶם
לֵב חֲדָשׁ וְרוּחַ חֲדָשָׁה אֲתֵן
בְּקִרְבְּכֶם וְהִסֵּרְתִּי אֶת־לֵב הָאֵבֶן
מִבְּשָׂרְכֶם וְנָתַתִּי לָכֶם לֵב בָּשָׂר:
(כז) וְאֶת־רוּחִי אֲתֵן בְּקִרְבְּכֶם
וְעָשִׂיתִי אֵת אֲשֶׁר־בָּחַקְנִי תִלְכוּ
וּמִשְׁפָּטִי תִשְׁמְרוּ וְעָשִׂיתֶם: (כח)
וּשְׁבַתֶּם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר נָתַתִּי
לְאֲבֹתֵיכֶם וְהָיִיתֶם לִי לְעָם וְאֲנֹכִי
אֶהְיֶה לָכֶם לֵאלֹהִים: (כט)
וְהוֹשַׁעְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל
טְמְאוֹתֵיכֶם וּקְרָאתִי אֶל־הַדָּגָן
וְהִרְבֵּיתִי אוֹתוֹ וְלֹא־אֲתֵן עֲלֵיכֶם
רָעָב: (ל) וְהִרְבֵּיתִי אֶת־פְּרִי הָעֵץ
וְתִנּוּבַת הַשָּׂדֶה לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא
תִקְחוּ עוֹד חֲרַפַּת רָעָב בְּגוֹיִם:
(לא) וּזְכַרְתֶּם אֶת־דַּרְכֵיכֶם
הָרָעִים וּמַעַלְלֵיכֶם אֲשֶׁר
לֹא־טוֹבִים וּנְקָטֶתֶם בְּפִנְיֶיכֶם עַל
עוֹנֵיכֶם וְעַל תּוֹעֲבוֹתֵיכֶם: (לב)
לֹא לְמַעַנְכֶם אֲנִי־עֹשֶׂה נֹאֵם אֲדֹנָיִי

for your sake will I act—declares the Sovereign GOD —take good note! Be ashamed and humiliated because of your ways, O House of Israel! (33) Thus said the Sovereign GOD: When I have purified you of all your iniquities, I will people your settlements, and the ruined places shall be rebuilt; (34) and the desolate land, after lying waste in the sight of every passerby, shall again be tilled. (35) And it shall be said, “That land, once desolate, has become like the garden of Eden; and the cities, once ruined, desolate, and ravaged, are now populated and fortified.” (36) And the nations that are left around you shall know that I, GOD, have rebuilt the ravaged places and replanted the desolate land. I, GOD, have spoken and will act. (37) Thus said the Sovereign GOD: Moreover, in this I will respond to the House of Israel and act for their sake: I will multiply their people like sheep. (38) As Jerusalem is filled with sacrificial sheep during her festivals, so shall the ruined cities be filled with flocks of people. And they shall know that I am GOD.

יְהוָה יִדְעֶה לָכֶם בְּשׁוֹ וְהִכְלִמֵּנִי
מִדִּרְכֵיכֶם בֵּית יִשְׂרָאֵל:
{ס} (לג) כֹּה אָמַר אֲדֹנָי
יְהוָה בַּיּוֹם טָהַרְנָה אֶתְכֶם מִכָּל
עֲוֹנוֹתֵיכֶם וְהוֹשַׁבְתִּי אֶת־הָעָרִים
וְנִבְנוּ הַחֲרָבוֹת: (לד) וְהָאָרֶץ
הַנְּשֻׁמָּה תַעֲבֹד תַּחַת אֲשֶׁר הִיתָה
שָׂמָמָה לְעֵינַי כָּל־עֹבֵר: (לה)
וְאָמְרוּ הָאָרֶץ הַלְזֹז הַנְּשֻׁמָּה
הִיתָה כְּגִן־עֵדֶן וְהָעָרִים הַחֲרָבוֹת
וְהַנְּשֻׁמּוֹת וְהַנִּהְרָסוֹת בְּצוּרוֹת
יִשְׁבּוּ: (לו) וַיִּדְעוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
יִשְׁאָרוּ סְבִיבוֹתֵיכֶם כִּי אֲנִי
יְהוָה בְּנִיתִי הַנִּהְרָסוֹת נִטְעַתִּי
הַנְּשֻׁמָּה אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי
וַעֲשִׂיתִי: {ס} (לז) כֹּה אָמַר
אֲדֹנָי יְהוָה עוֹד זֹאת אֲדַרֵּשׁ
לְבֵית־יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת לָהֶם
אֲרָבָה אֹתָם כְּצֹאן אָדָם: (לח)
כְּצֹאן קֳדָשִׁים כְּצֹאן יְרוּשָׁלַם
בְּמוֹעֲדֶיהָ כֵּן תִּהְיֶינָה הָעָרִים
הַחֲרָבוֹת מְלֵאוֹת צֹאן אָדָם וַיִּדְעוּ
כִּי־אֲנִי יְהוָה: {פ}